

**BEST MANAGEMENT PRACTICES  
FOR COMMERCIAL VESSELS  
At Port of Seattle Fishermen's Terminal & Maritime Industrial Center**

The Port of Seattle (Port) is committed to maintaining a safe facility and preserving and enhancing the environment through proper management of commercial vessel operations. In accordance with Washington Department of Ecology (Ecology), the provisions of the Federal Clean Water Act, Federal Clean Air Act, and the Puget Sound Clean Air Agency Regulations, the Port provides these Best Management Practices (BMPs) to help ensure the safekeeping of state waters, the marine environment and air quality. These are BMPs that Port tenants and customers are required to follow for vessel and dock operations regardless of whether or not the BMPs are specifically required under the federal, state and local laws and regulations. For additional guidance, read and adhere to the Ecology's "Vessel Information" resources at <https://ecology.wa.gov>.

If you need assistance or have questions, please contact Fishermen's Terminal Operations at (206) 787-3395.

**1. Vessel Repair and Pier Activities**

The following activities on Port facilities potentially trigger the requirement to apply for and comply with Ecology's industrial stormwater general permit: Vehicle Maintenance and Equipment Cleaning. *Vehicle Maintenance* includes, but is not limited to, rehabilitation, mechanical repairing, painting, fueling, and/or lubricating of a motor-driven conveyance including boats, ships, and vessels. *Equipment Cleaning* includes wet cleaning of industrial equipment or dry cleaning with potential to discharge pollutants.

Any maintenance, cleaning, and/or repair performed on Port properties must comply with the Fishermen's Terminal and Maritime Industrial Center Stormwater Pollution Prevention Plans, City of Seattle stormwater codes (City of Seattle Stormwater Manual, 2021, Volumes 1 and 4) and/or must be covered by tenant-held stormwater permit. For any questions, contact Fishermen's Terminal Operations (see phone number above).

Repairs, modification, surface preparation, or coating as defined by Ecology, are limited to 25 percent of the vessel's deck surface and superstructure per year. Extensive vessel repair work and ALL bottom cleaning must occur in a commercially permitted boatyard or shipyard. Painting, scraping, and refinishing of vessels is limited to minor touch-ups. No vessel work from portable floats or in the uplands is permitted.

Any minor painting, scraping, and refinishing must be contained, and all debris collected. All paint mixing must be done with the can placed inside secondary containment to catch spillage. Paint cans shall be no larger than one gallon. Tarping the work area is required to prevent release of sanding debris or paint to the aquatic environment.

Contain and clean up any debris, trash, sanding dust, paint chips, or slag from work areas as soon as practical after any maintenance or repair activity. Do not wash solids into water or storm drains. Engines and equipment may be removed from the vessel and sent off-site for repairs. Leaking equipment must be removed within a containment tray. Engine repair and maintenance within internal vessel spaces is permitted.

Washing and spraying of the outside of the vessels must be done with clean water. Clean water under

**BEST MANAGEMENT PRACTICES FOR COMMERCIAL VESSELS**  
**At Port of Seattle Fishermen’s Terminal & Maritime Industrial Center**

pressure may be used to remove salt from the outside of the vessel and to wash windows however, any turbidity, oil sheen or discoloration to the receiving water is a violation of state laws [Revised Code of Washington (RCW) 90.48] and is prohibited.

Hot Work: Limit your work to Level 1 and/or Level 2 hot work for repairs and modifications to the superstructure, deck, and hull. Welding and cutting permits must be obtained from the City of Seattle Fire Department Fire Marshal’s Office (206) 689-WELD.

All hot work must be performed on board vessel, except when moored to Fishermen’s Terminal wooden docks 3 and 4, where hot work is entirely prohibited. Hot work, grinding, and cutting on dock structures is prohibited. Welding sparks, slag, and residue must be captured and must not enter water. Dispose of cooled residue in a solid waste dumpster.

In-water hull cleaning of non-ablative paints is prohibited unless the activity is coordinated and has received Ecology and Washington Department of Fish & Wildlife approval prior to commencement of cleaning. Bottom scraping and cleaning require vessel haul out.

Painting or sanding activities on the outside of the vessel during inclement weather conditions are prohibited. The Terminal Management will make this determination.

Paint burning or use of paint spray guns is prohibited.

Storage of equipment and supplies is prohibited on docks and piers. If containers of liquid are temporarily placed on a dock or pier, they must be secured within covered secondary containment. If materials are left behind, the responsible party will be contacted, and a fee assessed based on the cost of cleanup charges incurred by the Port.

**2. Management of Bilge Water**

The discharge of bilge water from vessels moored at Port facilities is prohibited. It is illegal to discharge contaminated bilge water, ballast water, or any water with an oily sheen or contamination into state waters. The fine for discharges can be as high as \$55,808 per day per violation. In addition to the Oil Pollution Control Act enforced by the U.S. Coast Guard, a discharge that displays turbidity, oil sheen or discoloration to the receiving water has not met Ecology’s water quality standard in RCW 90.48.

To prevent oil contamination of bilge water do not drain oil into the bilge. Use containment troughs underneath the engine to capture any drips or spills and oil absorbent pads, socks, or pillows to soak up oil and fuel. Keep the bilge area clean and dry by fixing fuel and oil leaks as they occur. Inspect fuel lines and hoses for chaffing, wear, and general deterioration and secure and prevent hoses from chaffing. Clean bilge areas after engine maintenance.

Bilge pump-out is available for vessels less than or equal to 58-feet long at Fishermen’s Terminal Dock 3.

**3. Fuel and Used Oil**

Transfer of fuels, oils, lubricants, or other flammable liquids from vessel to float/dock or from float/dock to vessel, is strictly prohibited. Any over-water transfer of petroleum products is subject to U.S. Coast Guard and Washington State bunkering regulations.

**BEST MANAGEMENT PRACTICES FOR COMMERCIAL VESSELS**  
**At Port of Seattle Fishermen’s Terminal & Maritime Industrial Center**

Used oil, oil sludge, and filters should only be removed from the site by an approved service provider.

Used oil disposal is available at Fishermen’s Terminal. Please contact the Terminal Operations at (206) 787-3395 for further details.

**4. Management of Sewage and Gray Water**

The discharge of sewage or gray water into state waters is illegal and prohibited. Sewage is defined as black water and sludge from toilets. Sewage pump-out is available at Fishermen’s Terminal at Dock 3.

Gray water is discharge from sinks, laundry, showers, and vessel rinse-down, can contain bacteria in sufficient quantities to be a public health concern and may be harmful to aquatic life within the harbor. Reduce gray water by reducing the use of soaps and detergents and rinsing your vessel with clean water.

**5. Management of Ballast Water**

Pre-arrival ballast exchange is required prior to discharge into Washington waters. Refer to the current Washington codes and the Washington Department of Fish & Wildlife for permissible exceptions.

Vessels voyaging along the West Coast are required to perform open sea exchange in depths of 2,000 meters or more. If transit does not allow exchange to this depth, then exchange should be accomplished at least 50 nautical miles offshore.

Vessels arriving from outside the U.S. Exclusive Economic Zone must exchange ballast at least 200 nautical miles offshore.

The State of Washington requires mandatory reporting at least 24 hours prior to entering Washington waters, and completing the approved U.S. Coast Guard Ballast Water Reporting Form. The form must be submitted regardless of whether ballast water discharge occurs. Vessels not intending to discharge ballast water into Washington State waters should submit the form with Section 1 completed and with “not discharging” written in the history section. Submit the form to The Marine Exchange of Puget Sound: FAX 360-902-2943 or e-mail [ballastwater@dfw.wa.gov](mailto:ballastwater@dfw.wa.gov). The form must also be sent to the National Ballast Information Clearinghouse ([National Ballast Information Clearinghouse \(si.edu\)](http://NationalBallastInformationClearinghouse.si.edu)).

**6. Bunkering Procedures**

Vessels allowed to receive bunkers must comply with City of Seattle Fire Department, U.S. Coast Guard and Washington bunkering [Washington Administrative Code (WAC) Chapter 317-40] requirements. In addition, Terminal Management must be notified prior to any fueling while alongside the pier.

Washington State oil spill regulations require any vessel performing bunkering operations at a rate of 500 gallons or greater (Rate A) to follow the advance notice and containment requirements found in WAC Chapter 173-184. Vessels transferring at a rate of 500 gallons or less (Rate B) should refer to WAC Chapter 173-184 for alternative requirements.

**7. Management of Hazardous Materials, Cleaners, and Wastes**

The storage of hazardous or flammable materials, gas cylinders, and batteries is prohibited at Fishermen’s Terminal or Maritime Industrial Center facilities. When stored on the vessel, ensure these materials are appropriately secured and in covered secondary containment if applicable.

Disposal of used oil, antifreeze, paints, solvents, varnishes, gas cylinders, preservatives, and batteries in

**BEST MANAGEMENT PRACTICES FOR COMMERCIAL VESSELS  
At Port of Seattle Fishermen’s Terminal & Maritime Industrial Center**

the garbage is prohibited. These materials cannot be discharged to the sanitary sewer, stormwater system, or to aquatic environment. A list of disposal contractors is available from the Ecology’s Waste Service Providers directory (<https://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Guidance-technical-assistance/Dangerous-waste-guidance/Dispose-recycle-or-treat/Hazardous-waste-service-provider>)

**8. Spill Prevention and Response**

Ensure that sufficient absorbent materials and spill containment instruments needed to confine a spill are on hand per local, state, and federal requirements.

If a spill occurs, stop the spill or leak at the source and contain the spill. For spills into the water, immediately report to the U.S. Coast Guard National Response Center at 1-800-424-8802, Department of Ecology at 1-800-OILS-911 or 1-800 258-5990, and Fishermen’s Terminal Operations at (206) 787-3395.

Immediately clean up any spills on the dock or vessel and dispose of wastes according to local, state, and federal requirements.

**9. Air Quality**

Opacity Limits: All vessels are required to comply with Section 9.03 of the Puget Sound Clean Air Agency regulations, which prohibits air emissions greater than 20% opacity for more than 3 minutes in any 1 hour.

Vessel Incinerators: Use of on-board incinerators while at Port facilities is prohibited.

For additional information on Air Quality please see: <http://www.pscleanair.org>

\_\_\_\_\_

<b>Printed Name</b>	<b>Signature</b>	<b>Date</b>
---------------------	------------------	-------------

\_\_\_\_\_

**Company Name**

PRÁCTICAS RECOMENDADAS DE  
GESTIÓN PARA BUQUES MERCANTES

En el Centro industrial marítimo y terminal para pescadores del Puerto de Seattle

El Puerto de Seattle (el Puerto) se compromete a garantizar la seguridad en las instalaciones y a preservar y mejorar el ambiente mediante la gestión adecuada de las operaciones de los buques mercantes. De acuerdo con el Washington Department of Ecology (Departamento de Ecología del Estado de Washington, en adelante, Ecología) y las disposiciones de la Federal Clean Water Act (Ley Federal de Agua Limpia), la Federal Clean Air Act (Ley Federal de Aire Limpio) y las Puget Sound Clean Air Agency Regulations (reglamentaciones de la Agencia de Aire Limpio de Puget Sound), el Puerto proporciona estas Best Management Practices (BMP, prácticas recomendadas de gestión) para ayudar a garantizar la protección de las aguas estatales, el medioambiente marino y la calidad del aire. Estas son las BMP que las empresas que operan en el Puerto y sus clientes deben respetar en relación con las operaciones del muelle y las embarcaciones, independientemente de si estas BMP se exigen o no en virtud de las leyes y reglamentaciones federales, estatales y locales. Para recibir orientación adicional, lea y respete los recursos de "Información para embarcaciones" de Ecología en el sitio <https://ecology.wa.gov>.

Si necesita ayuda o tiene preguntas, comuníquese con la Línea de Operaciones de la Terminal de Pescadores al (206) 787- 3395.

**1. Reparación de buques y actividades en el muelle**

En el marco de las siguientes actividades en las instalaciones del Puerto, se podría exigir que se solicite y respete el Permiso General de Aguas Pluviales Industriales de Ecología: mantenimiento de vehículos y limpieza de equipos. El *mantenimiento de vehículos* incluye, entre otros, la rehabilitación, la reparación mecánica, la pintura, la carga de combustible y la lubricación de transportes a motor; por ejemplo, embarcaciones, barcos y buques. La *limpieza de equipos* incluye el lavado de equipos industriales o la limpieza en seco con posible descarga de contaminantes.

Todo mantenimiento, limpieza o reparación que se realice en las instalaciones del Puerto debe cumplir con los Fishermen's Terminal and Maritime Industrial Center Stormwater Pollution Prevention Plans (Planes de Prevención de Contaminación de Aguas Pluviales del Centro Marítimo Industrial y la Terminal de Pescadores), los códigos de aguas pluviales de la ciudad de Seattle (Volúmenes 1 y 4 del City of Seattle Stormwater Manual, 2021) o debe estar autorizado por un permiso de aguas pluviales de la empresa que opera en el Puerto. Si tiene preguntas, llame a la Línea de Operaciones de la Terminal de Pescadores (consulte el número más arriba).

Las reparaciones, las modificaciones, la preparación de superficies y la aplicación de revestimiento, según se describe en Ecología, se limitan al 25 % de la superestructura y la superficie de cubierta de la embarcación al año. Las reparaciones sustanciales de la embarcación y TODA limpieza de la parte inferior deben realizarse en astilleros o varaderos con permisos comerciales. Las actividades de pintura, pulido y restauración se limitan a pequeños retoques. No se permite ninguna tarea de mantenimiento desde lanchas neumáticas o en las tierras altas.

Se deben contener las tareas menores de pintura, pulido y restauración, y se deben recolectar todos los residuos. Se debe colocar una lata dentro de otro recipiente secundario para recolectar la pintura derramada en todas las mezclas de pintura. El volumen de las latas de pintura no podrá superar el galón (3,7 l). Es necesario cubrir la zona de trabajo con una lona para evitar que caigan residuos de lijado o pintura en el agua.

Se deben contener y limpiar todos los desechos, los residuos, el polvo de lijado, las cascarillas de pintura o la escoria de las zonas de trabajo tan pronto como sea posible después de finalizar las actividades de mantenimiento o reparación. No deseches residuos sólidos en el agua ni en las bocas de tormenta.

Los motores y equipos se pueden extraer de la embarcación y enviar a otras ubicaciones para su reparación. Los equipos con pérdidas se deben extraer con una bandeja colectora. Se permiten las tareas de mantenimiento y reparación de motores dentro de la embarcación.

## PRÁCTICAS RECOMENDADAS DE GESTIÓN PARA BUQUES MERCANTES

Se debe lavar y rociar el exterior de los buques con agua limpia. Se puede usar agua limpia presurizada para quitar la sal del exterior de las embarcaciones y para lavar ventanas; sin embargo, toda descarga turbia, con brillo oleoso o con color irregular en el agua receptora comprende una infracción de las leyes estatales (Revised Code of Washington [RCW, Código Revisado de Washington] 90.48) y, como tal, está prohibida.

Trabajo en caliente: Se deben limitar los trabajos en caliente a aquellos de nivel 1 o 2 para reparaciones de la superestructura, la cubierta y el casco. Es necesario obtener permisos de soldadura y corte de la City of Seattle Fire Department Fire Marshal's Office (Jefatura de Bomberos del Departamento de Bomberos de la ciudad de Seattle): (206) 689-WELD.

Todos los trabajos en caliente se deben realizar a bordo de las embarcaciones, excepto cuando una embarcación esté amarrada en los muelles 3 y 4 de madera de la Terminal de Pescadores, donde están prohibidos todos los trabajos en caliente. Está prohibido hacer trabajos en caliente, pulir y cortar en las estructuras del muelle. Las chispas, las escorias y los residuos de soldadura se deben recoger y no deben ingresar al agua. Una vez que se hayan enfriado, deseche los residuos en un basurero para desechos sólidos.

Se prohíbe limpiar pinturas no ablativas del casco en el agua, a menos que la actividad se haya coordinado y tenga aprobación previa de Ecología y el Washington Department of Fish & Wildlife (Departamento de Pesca y Vida Silvestre del estado de Washington). Para limpiar y pulir el fondo, se debe sacar la embarcación del agua.

Se prohíbe pintar y lijar el exterior de la embarcación durante inclemencias climáticas. La gestión de la terminal tomará esta decisión.

Está prohibido quemar pintura o usar pistolas pulverizadoras de pintura.

Se prohíbe almacenar equipos y suministros en muelles y embarcaderos. Si se colocan temporalmente contenedores de líquido en un muelle o embarcadero, se deben asegurar en un contenedor secundario cubierto. Si se dejan materiales, se contactará a la parte responsable y se determinará una tarifa sobre la base de los costos de limpieza en que incurra el Puerto.

### **2. Tratamiento del agua de sentina**

Se prohíbe la descarga del agua de sentina de buques amarrados en las instalaciones del Puerto. Es ilegal descargar agua de sentina contaminada, agua de lastre, o toda agua con brillo aceitoso o contaminada en aguas estatales. Las multas por descarga pueden llegar a los \$55 808 por día, por cada infracción. Además de la Oil Pollution Control Act (Ley de Control de la Contaminación por Hidrocarburos), cuyo cumplimiento está a cargo de la Guardia Costera de EE. UU., una descarga turbia, con brillo oleoso o coloración anómala en aguas receptoras no cumple con la norma de calidad del agua de Ecología en virtud del RCW 90.48.

Para prevenir la contaminación por hidrocarburos del agua de sentina, no drene dichos elementos en la sentina. Use fosas de contención debajo del motor para recoger toda fuga o goteo y use paños, calcetas o almohadillas absorbentes para absorber el combustible y el aceite. Mantenga la zona de la sentina limpia y seca: repare las fugas de combustible y aceite cuando se originen. Inspeccione las tuberías y mangueras para detectar desgarros por fricción, desgastes y zonas deterioradas, asegúrelas y evite que haya fricción en las mangueras. Limpie las zonas de la sentina después de las tareas de mantenimiento del motor.

Se encuentran disponibles bombas de extracción de sentina para embarcaciones de 58 pies (17 m) de largo como máximo en el muelle 3 de la Terminal de Pescadores.

### **3. Combustible y aceite usado**

Está estrictamente prohibido transferir combustibles, aceites, lubricantes u otros líquidos inflamables de la embarcación a una lancha o muelle, o de una lancha o un muelle a la embarcación. Toda transferencia sobre agua de productos de petróleo está sujeta a las reglamentaciones de la Guardia Costera de EE. UU. y del estado de Washington que rigen la carga de combustible.

## PRÁCTICAS RECOMENDADAS DE GESTIÓN PARA BUQUES MERCANTES

La extracción del aceite usado, el lodo oleoso y los filtros del sitio solo se podrá realizar mediante un proveedor de servicios aprobado.

En la Terminal de Pescadores se encuentra disponible un sector para desechar el aceite usado. Para más detalles, llame a Operaciones de la Terminal al (206) 787-3395.

### **4. Gestión de aguas grises y residuales**

La descarga de aguas grises y residuales en aguas estatales es ilegal y está prohibida. Las aguas residuales se definen como aguas servidas y residuos provenientes de inodoros. En el muelle 3 de la Terminal de Pescadores hay una bomba de extracción de aguas residuales.

Las aguas grises son descargas de lavabos, lavadoras, duchas y enjuague de las embarcaciones. Esto podría contener una cantidad de bacterias suficiente para representar un problema de salud y podría dañar la vida acuática portuaria. Reduzca las aguas grises; minimice el uso de jabones y detergentes, y enjuague la embarcación con agua limpia.

### **5. Tratamiento del agua de lastre**

Se debe cambiar el agua de lastre antes de llegar y antes de la descarga en aguas de Washington. Consulte los códigos vigentes de Washington y al Washington Department of Fish & Wildlife para ver las excepciones aceptables.

Las embarcaciones que transitan por la costa oeste deben cambiar el agua en mar abierto, a profundidades de 2000 metros o más. Si el tránsito no permite el cambio a esta profundidad, esto se debe realizar a 50 millas náuticas de la costa como mínimo.

Las embarcaciones que llegan desde fuera de la zona económica exclusiva de EE. UU. deben cambiar el agua de lastre a 200 millas náuticas de la costa como mínimo.

El estado de Washington exige una notificación obligatoria, al menos, 24 horas antes de ingresar a sus aguas y que se complete el U.S. Coast Guard Ballast Water Reporting Form (Formulario de notificación de agua de lastre de la Guardia Costera de EE. UU.) aprobado. Este formulario se debe presentar independientemente de que se descargue o no el agua de lastre. Las embarcaciones que no tengan previsto descargar el agua de lastre en aguas del estado de Washington deben completar la Sección 1 del formulario e incluir la leyenda “not discharging” (no se descargará) en la Sección “History” (historial). Envíe el formulario a The Marine Exchange of Puget Sound: FAX 360-902-2943 o a la dirección de correo electrónico [ballastwater@dfw.wa.gov](mailto:ballastwater@dfw.wa.gov). El formulario también se debe enviar al National Ballast Information Clearinghouse (Centro Nacional de información sobre agua de lastre) ([si.edu](http://si.edu)).

### **6. Procedimientos de carga de combustible**

Las embarcaciones que tienen permitido recibir una carga de combustible deben cumplir con los requisitos del City of Seattle Fire Department (Departamento de Bomberos de la ciudad de Seattle), la Guardia Costera de EE. UU. y del Capítulo 317-40 del Washington Administrative Code (WAC, Código Administrativo de Washington) en materia de carga de combustible. Además, se debe notificar a la Administración de la Terminal antes de que ocurra cualquier actividad de carga de combustible en el muelle.

Las reglamentaciones del estado de Washington para la prevención de derrames de hidrocarburos exigen que toda embarcación que realice operaciones de carga de combustible a una tasa de 500 galones (1893 l) o más (calificación A) cumpla con los requisitos de notificación anticipada y contención que se incluyen en los Capítulos 173 a 184 del WAC. Las embarcaciones que cargan combustible a una tasa de 500 galones (1893 l) o menos deben consultar los Capítulos 173 a 184 del WAC para ver los requisitos alternativos.

### **7. Gestión de residuos, limpiadores y materiales peligrosos**

El almacenamiento de materiales peligrosos o inflamables, garrafas y baterías está prohibido en las instalaciones del Centro Industrial Marítimo o la Terminal de Pescadores. Si dichos materiales se almacenan en el buque, se

## PRÁCTICAS RECOMENDADAS DE GESTIÓN PARA BUQUES MERCANTES

debe garantizar que estén asegurados correctamente y se encuentren en contenedores cubiertos secundarios, si corresponde.

Está prohibido desechar aceite usado, anticongelante, pinturas, solventes, barnices, garrafas, conservantes y baterías en la basura. Estos artículos no se pueden descargar en el drenaje sanitario, el sistema de aguas pluviales o el ambiente acuático. Hay disponible una lista de proveedores de servicios de desecho en el directorio de Proveedores de Servicios de Gestión de Residuos de Ecología (<https://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Guidance-technical-assistance/Dangerous-waste-guidance/Dispose-recycle-or-treat/Hazardous-waste-service-provider>).

### **8. Prevención de derrames y respuesta a estos**

En virtud de los requisitos locales, estatales y federales, se debe garantizar que la embarcación cuente con materiales absorbentes e instrumentos de contención suficientes para contener un derrame.

Ante un derrame, detenga el derrame o la fuga en el lugar de origen y conténgalos. Los derrames en el agua se deben informar de inmediato al National Response Center (Centro Nacional de Respuesta) de la Guardia Costera de EE. UU. al 1-800-424-8802; el Department of Ecology (Departamento de Ecología) al 1-800-OILS-911 o 1-800-258-5990 y el Departamento de Operaciones de la Terminal de Pescadores al (206) 787-3395.

Se deben limpiar los derrames en el muelle o la embarcación de inmediato y se deben eliminar los desechos de acuerdo con los requisitos locales, estatales y federales.

### **9. Calidad del aire**

Límites de opacidad: Todas las embarcaciones deben cumplir con la Sección 9.03 de las reglamentaciones de la Puget Sound Clean Air Agency (Agencia de Puget Sound para el Aire Limpio), que prohíbe emisiones de gases con opacidad superior al 20 % durante más de 3 minutos en el lapso de una hora.

Incineradores de embarcaciones: Se prohíbe el uso de incineradores a bordo en las instalaciones portuarias.

Para obtener más información sobre la calidad del aire, visite el sitio <http://www.pscleanair.org>.

---

Nombre en letra de imprenta

---

Firma

---

Fecha

---

Nombre de la empresa